

1 Jon

Jon m+j ned ak ñu kíl tikak

God M+in+m Kom+ij ak

¹ Kar+ip lim b+irar+ik ped okok ma g+í lak ñ+in ak, M+in+m Kom+ij ak m+idol+ig+ip. Pen ne ke k+isen ñ+in aul nep ap+il m+in+m agek, c+in m+in+m ne pey+ig n+ij+il, nop ud+in n+ij+il, ñ+inmag+il l+í n+ij+nok. Yad M+in+m Kom+ij n+ibak nep agn+ig gebin. ² Ne per per nep kom+ij m+idol+ig+ip ak, m+ib gon+ij l+il m+ise+ij owak ak, c+in ud+in n+ij+nok. Kom+ij per m+idep B+í ak, Bapi eip m+id+il kar+ip lim wag+in aul ap+il m+ise+ij lak ak, nop ud+in c+in ke n+ij+il, m+in+m n+ij+id n+ibak n+ibep agob+in. ³ Tap tari tari ud+in n+ij+nok ak, m+in+m tari tari pey+ig n+ij+nok ak, n+ibep abe agob+in. C+in Bapi God Ñ+í ne Jisas Kra+is ap+il mal eip j+im ñ+il m+idob+in. Pen n+ibep m+in+m n+ibak agon, n+ij+il n+ij den+igab+im, c+in mag+ilsek God ap+il mal eip j+im ñ+il m+idon+igab+in. ⁴ N+ig gen+igab+im ak, c+in m+iñ m+iñ g+in+igab+in. Gos ak n+ij+il, n+ibep m+in+m n+ibaul ñu kíl tikob+in.

God ne Mel+ik

⁵ Jisas Kra+is c+inop agek n+ij+nok m+in+m ak n+ibep agn+ig gebin. God ne mel+ik; ne k+isl+im sek ma m+ideb. ⁶ God eip j+im ñ+il m+idob+in, agn+igab+in ak, pen tap si tap t+imel g+í dam+il, k+isl+im s+ij+ak ajen+igab+in ak, m+in+m tom ag+il, God M+in+m n+ij+id ageb rek ma g+ip+in. ⁷ Pen God mel+ik tep per per m+ideb rek, c+in mel+ik tep ne p+is ken m+iden+igab+in

ak, c'in ai mam Jisas nop n'ij d'ipal okok eip j'im ñ'il m'idon, Ñ'i ne Jisas lakañ ne ak tap si tap t'imel g'ip'in gac ak mag'ilek lig g'i yokn'igab.

⁸ Pen tap si tap t'imel ognap ma g'ip'in, agn'igab'in ak, m'in'im esek agn'igab'in; God M'in'im n'ij'id nep ak m'idmag'il nab c'inop adan ma m'ideb. ⁹ Pen c'in tap si tap t'imel g'ip'in ak, God nop ag p'iwak pe g'in'igab'in ak, ne per per ageb rek nep g'il, per per y'ip'id g'il nep g'il g'ip rek, tap si tap t'imel g'ip'in okok n'ij'il kir'ig g'il, gac n'ibak mag'ilek lig g'i yok sakn'igab.

¹⁰ Pen tap si tap t'imel ma g'ip'in, agn'igab'in ak, God m'in'im tom ageb, agn'igab'in; God M'in'im tep ne ak m'idmag'il nab c'inop adan ma m'ideb.

2

Krais c'inop nen ag'il, ne ke Nap nop sobok g'i ñ'ak

¹ Ñ'i pai yad okok. N'ibi tap si tap t'imel ma g'in'im'ib, ag'il, n'ibep m'in'im n'ibaul ñ'u k'il t'ikebin. Pen tap si tap t'imel gen'igab'im ak, Jisas Krais per per y'ip'id g'il nep g'ip ak, ne c'inop g'i ñ'il Nap nop ag'il, tap si tap t'imel g'ip'al ak n'ij'il kir'ig g'in'im'in, ag'ip. ² God ne tap si tap t'imel g'ip'in okok n'ij'il, c'inop par ke okok yokpkop. Pen Jisas Krais ne ke tap si tap t'imel g'ip'in okok mab bak alan s'ij'ak m'ib gon ar ne ke d'il k'im'il, tap si tap t'imel g'ip'in gac ak mag'ilek lig g'i yokak. Pen tap si tap t'imel c'in nep mer; bin bi kar'ip l'im t'igon t'igon mag'ilek tap si tap t'imel g'ip'al gac ak lig g'i yokak.

³ God M'in'im ageb rek gen'igab'in ak, c'in n'ij'id nep God nop n'ip'in ak, n'ij'n'igab'in. ⁴ Bi alap,

God nop nɪpin, agnɪgab pen God ageb rek ma gɪnɪgab ak, ne mɪnɪm tom agnɪgab; mɪnɪm nɪɲɪd ak mɪdmagɪl nab ne adan ma mɪdeb. ⁵⁻⁶ Pen bin bɪ God Mɪnɪm ageb rek gɪpal okok, kɪri God nop mɪdmagɪl yɪb lɪpal. God eip jɪm ñɪl mɪdobɪn, apal, bin bɪ okok, Jisas golɪgɪp rek nep gɪnɪgal. Ne golɪgɪp rek gɪnɪgabɪn ak me, cɪn nɪɲnɪgabɪn, God nab adan mɪdobɪn.

Pen pen mɪdmagɪl lɪnɪmɪb

⁷ Bin bɪ mɪdmagɪl yad okok. Mɪnɪm ñu kɪl tɪkebin nɪbaul, mɪnɪm kɪsen nɪb mer; mɪnɪm bɪrarɪk ped okok agel mɪdolɪgɪp; mɪnɪm ned nɪb nɪbak nep yad mɪñi nɪbep agebin. ⁸ Pen mɪnɪm nɪbep ñu kɪl tɪkebin nɪbaul mɪnɪm kɪsen nɪb mɪdeb. Jisas Kraiss golɪgɪp ak nɪɲɪl, mɪnɪm kɪsen nɪb nɪbak mɪnɪm nɪɲɪd nep, apal. Pen kɪri bin bɪ okok gɪpɪm ak abe nɪɲɪl, kɪri ak rek nep, mɪnɪm kɪsen nɪb nɪbak mɪnɪm nɪɲɪd nep, apal. Kɪslɪm ak mɪñi bɪr kɪr geb; melɪk won nɪɲɪd ak bɪr melɪk geb.

⁹ Bin bɪ, melɪk mɪdobɪn, agɪl, ai mam kɪri ognap mɪlɪk kal nɪpal okok, kɪri kɪslɪm sɪɲak mɪdebal.

¹⁰ Pen bin bɪ ai mam kɪri okok kɪrop mɪdmagɪl lɪpal okok, melɪk mɪdebal. Melɪk okok ajɪl, ap yap ma paknɪgal. ¹¹ Bin bɪ ai mam kɪri ognap mɪlɪk kal nɪpal okok, kɪri kɪslɪm sɪɲak mɪdebal. Kɪri kɪslɪm sɪɲak mɪdel, udɪn kɪri bɪr kwɔi gɪp nɪɲɪl kɪslɪm okok ajɪl, akal amebal ak ma nɪpal.

¹² Jisas Kraiss ne kɪmak ak me,

God tap si tap tɪmel gɪpɪm ak nɪɲɪl kɪrɪg gɪp. Nɪbak, yad nɪbep ñi pai mɪdmagɪl yad okok mɪnɪm nɪbaul ñu kɪl tɪkebin.

13 Nibi bi kib okok,
 Jisas Krais birarik ped okok midil miñi
 mideb ak,
 nop bir nipim ak me,
 yad nibep bi kib minim nibaul ñu kil tikebin.
 Nibi bi praj okok,
 Seten, Bi Timel Yib ak, nop
 tob nibi mok okok bir lipim ak me,
 yad nibep bi praj minim nibaul ñu kil
 tikebin.
 Nibi ñi pai midmagil yad okok
 Bapi nop bir nipim ak me,
 yad nibep ñi pai midmagil yad
 minim nibaul ñu kil tikebin.

14 Nibi bi kib okok,
 Jisas Krais birarik ped okok midil miñi
 mideb ak,
 nop bir nipim ak me,
 yad nibep bi kib minim nibaul ñu kil tikebin.
 Nibi bi praj okok,
 God Minim kominj ak
 midmagil nab nibep adanj kominj midek, nibi
 kilis gil,
 Seten, Bi Timel Yib ak,
 nop tob nibi mok okok bir lipim ak me,
 yad nibep bi praj minim nibaul ñu kil
 tikebin.

Tap lim dai ar wagin aul midmagil ma linimib

15 Krais bin bi ne ma midebal okok, nag gipal
 ar ak gin, agil, gos ak ma ninimib. Gos kiri
 tap lim dai ar wagin aul okok amil abab gek, tap
 okok midmagil linigabim ak, nibi Bapi nop gos
 ak kirig gil, nop midmagil ma linigabim. 16 Bin bi

tap lım dai ar wagın aul gos nıpal okok, mıb goŋ cın tap si tap tımel gos gıp rek gın, agıl, tap tari tari uđın nıŋnıgal okok, si dın agıl, tap okok koŋai nep dıl, yıb kıb dın, agıl, nıpal rek gel amenıgab. Bapi kırop gos ñek nıg ma gıpal; lım dai ar wagın aul tap okok gos nıŋıl, nıg gıpal. ¹⁷ Karıp lım wagın aul abe, tap tari tari karıp lım ar wagın aul gos lıp gıp okok abe, kır gınıgab; pen bin bı God ageb rek gıpal okok per per nep mıdenıgal.

Krais nop mılık kal nıŋeb bı ak

¹⁸ Ñı pai mıdmagıl yad okok. Ñın kısen ak ulep mıdeb. Bı Krais nop mılık kal nıŋep bı ak onıgab, aglak, ak nıpım. Mıñi bin bı Krais nop mılık kal nıpal okok koŋai mıdebal rek, ñın kısen ak ulep mıdeb ak, nıpın.

¹⁹ Bin bı Krais nop mılık yapek nıpal nıb okok, cın eip mogım gıl, kısen kırıg gıl sōŋ ken amnılak; cın eip mogım gelak pen cın eip jım ñıl ma mıdelıgıpal. Cın eip jım ñıl mıdeblap ak, cınop kırıg gıl ke ke ma amblap. Pen sōŋ ken amnılak ak, bin bı yad mıseŋ nep nıŋnıgal bı okok kırop eip jım ñıl ma mıdebal, agıl, God ne ke gek, kırı sōŋ ken amnılak.

²⁰ Pen Krais, Kaun Sıŋ ag yokek nıbep ar apıl eip mıdeb rek, nıbi magılsek God Mınım nıŋıd ak bı r nıpım. ²¹ Nıbi Jısas Krais mınım nıŋıd ak ma nıpım, agıl, nıbep mınım aul ñu kıl ma tıkebin; nıbi bı r nıpım. Pen Jısas Krais mınım nıŋıd ak, mınım tom alap ma mıdeb.

²² “Jısas ne Mesaia mer,” agnıgab bı nıbak nep ne bı tom agep bı. Nıg gınıgab ak, ne Bapi abe, Ñı abe mer agnıgab. Bı nıbak ne Krais Nop Mılık

Kal Niḡeb Bi niḡak. ²³ Bin bi Jisas ne God Ñi mer apal okok, k̄iri Nap nop ma niḡal. Pen bin bi Jisas ne God Ñi ne miḡdeb ag miḡsenḡ giḡpal okok, k̄iri Nap nop abe niḡal.

Kaun Siḡ niḡbep Kraiḡ miḡniḡm niḡḡid ak ag ñiḡḡgab

²⁴ Miḡniḡm ned peyiḡ niḡpek ak, miḡdmagiḡl nab niḡbi adanḡ di tep giḡliḡ giḡ miḡdeniḡmiḡb. Miḡniḡm ned niḡpek ak, miḡdmagiḡl nab niḡbi adanḡ di tep giḡliḡ giḡ miḡdeniḡgabim ak, God Ñi eip j̄im ñiḡl miḡdiḡl, God Bapi eip j̄im ñiḡl miḡdiḡl miḡdeniḡgabim. ²⁵ Ciḡnop miḡniḡm niḡḡid ag liḡl agak, “Niḡbi per per nep komiḡḡ miḡdeniḡgabim,” agak.

²⁶ Miḡniḡm miḡñi nep agebin aul, bin bi miḡniḡm tom agiḡl gos niḡbep liḡp giḡ dad amniḡḡ gebal okok gos niḡḡil agebin. ²⁷ Bin bi okok niḡbep ma ag ñiḡniḡmel. Kraiḡ ne Kaun Siḡ ag yokek niḡbep ar apiḡl eip miḡdeb rek, ne ke niḡbep ag ñeb; pen ne miḡniḡm tom mer, miḡniḡm niḡḡid nep magiḡlsek niḡbep ag ñiḡḡgab. Niḡb ak, God Kaun gos ñiḡb rek, Kraiḡ nop ciḡ giḡl nep miḡdeniḡmiḡb.

²⁸ Ñi pai miḡdmagiḡl yad okok. Kraiḡ nop ciḡ giḡl nep miḡdem me, ne adiḡk giḡ onḡgab ñiḡn ak, nop niḡḡon nabḡḡ ma giḡniḡgab; wiḡsiḡbiḡl ak nep giḡl miḡdonḡgabin. ²⁹ Kraiḡ ne nag yiḡpiḡd giḡl ar ak nep giḡ tep giḡp niḡpiḡm ak me, niḡbi ak rek nep niḡpiḡm, bin bi nag yiḡpiḡd giḡl ar ak nep giḡpal okok, k̄iri God ñi pai ne miḡdiḡl me, niḡḡ giḡpal.

3

God ñi pai ne miḡdobin ak niḡḡil, miḡd tep giḡn

¹ Bapi God c̄inop m̄idmaḡil ȳib l̄il, c̄inop ñ̄i pai yad ke, aḡip ak, yad n̄iṅl̄ wal ȳib apin. C̄in God ñ̄i pai ne nep m̄idob̄in. N̄ib ak, bin b̄i kar̄ip l̄im ar waḡin aul nep gos n̄ipal okok c̄inop ma n̄ipal. Bapi nop ma n̄ipal ak me, c̄inop ak rek nep ma n̄ipal. ² Bin b̄i n̄iṅep tep yad okok. M̄iñ̄i c̄in God ñ̄i pai ne m̄idob̄in pen k̄isen bin b̄i tigeṅp b̄i rek m̄idon̄igab̄in ak ma n̄ip̄in. Pen c̄in n̄ip̄in, Jisas Krāis ne m̄iseṅ l̄in̄igab̄ ñ̄in ak, ne ke m̄ideb̄ rek ak ud̄in n̄iṅl̄, ne m̄ideb̄ rek l̄il m̄iden̄igab̄in. ³ God c̄inop Krāis rek l̄in̄igab̄ aḡil gos n̄ipal bin b̄i okok, Krāis s̄iṅ m̄ideb̄ rek, c̄in ak rek nep s̄iṅ m̄idon, aḡil gos n̄ipal.

⁴ Bin b̄i tap si tap t̄imel ḡipal okok, k̄iri maḡilsek God lo m̄in̄im̄ t̄ib jupal. Tap si tap t̄imel ḡil me, God lo m̄in̄im̄ t̄ib jupal. ⁵ Pen n̄ibi n̄ip̄im, Jisas Krāis ne owak ak, c̄in bin b̄i l̄im dai ar waḡin aul tap si tap t̄imel ḡip̄in gac ak l̄ig ḡi yokn̄ig owak. Ne ke tap si tap t̄imel alap ma ḡip. ⁶ N̄ib ak, bin b̄i nop eip̄ j̄im ñ̄il m̄idebal okok, tap si tap t̄imel ma ḡipal. Bin b̄i tap si tap t̄imel ḡipal okok, Jisas Krāis nop ma n̄ipal; ne b̄i tigeṅp b̄i rek m̄ideb̄ ak ma n̄ipal.

⁷ Ñ̄i pai m̄idmaḡil tep yad okok. N̄iṅ tep ḡin̄im̄b̄! Bin b̄i ognap̄ m̄in̄im̄ esek aḡil gos n̄ibep̄ l̄ip̄ ḡi d̄i amn̄iḡ gebal okok, m̄in̄im̄ esek k̄irop̄ ak ma n̄iṅ d̄in̄im̄b̄. Bin b̄i ḡi tep ḡipal okok k̄iri nep bin b̄i kom̄iṅ tep; Krāis ne ke kom̄iṅ tep m̄ideb̄ rek, k̄iri ak rek nep bin b̄i kom̄iṅ tep m̄idebal. ⁸ Pen bin b̄i tap si tap t̄imel ḡipal okok, Seten ñ̄i pai ne m̄idebal; Seten b̄irar̄ik̄ ped okok waḡin ḡil, ḡi dam̄il, tap si tap t̄imel ḡip̄ rek ḡipal. God

Ñi ne kariþ lim wagin aul owak ak, Seten tap timel giþ nag ak tib gi rik ginig owak. ⁹ Bin bi God ñi pai ne midebal okok, God yin kiroþ nab adan lak ak mideb ak me, tap si tap timel ma ginigal. God ne Nap kiri mideb, kiri God ñi pai ne midebal ak me, kiri tap si tap timel ginimel rek ma lip. ¹⁰ Nib ak cin nipin, bin bi an an kiri God ñi pai ne midebal, bin bi an an kiri Seten ñi pai ne midebal; bin bi gi tep ma gipal okok, kiri God ñi pai ne ma midebal; bin bi ai mam okok kiroþ midmagil ma lipal okok, kiri ak rek nep God ñi pai ne ma midebal.

Nibi God ñi pai ne okok pen pen midmagil linimib

¹¹ Cin pen pen midmagil lin. Minim nibaul birarik ped okok nep aglak nipim. ¹² Adam ñi ne Ken gak rek ma ginimib. Ne Seten, Bi Timel Yib ak, ñi ne midil, nimam kisen nop ñag pak lak. Ne nimam nop ñag pak lak ak, tari ginig ñag pak lak? Ne ke gi timel gak pen nimam Ebol ne gi tep gak ak ninil nop ñag pak lak. ¹³ Nib ak, ai mam yad okok. Bin bi lim dai ar wagin aul nibep milik kal ninenimel ak, wal ma agnimib.

¹⁴ Cin Krais bin bi ai mam okok kiroþ midmagil lipin ak me, cin nipin, cin bin bi bir kimbak rek midonok ar ak kirig gil, komin kisen nib ak bir dipin. Bin bi midmagil ma lipal okok, kiri bin bi bir kimbak rek midebal. ¹⁵ Bin bi an an bin bi ognap milik kal nipal okok, kiri kiroþ cip ñapal rek lip. Pen nibi nipim, bin bi cip ñapal okok, kiri komin per mideþ won ak ma dipal.

16 Krais c̄inop ȳim̄ig n̄iḡil k̄im̄ak ak me, c̄in titi ḡil ai mam c̄in m̄idmaḡil l̄in̄igab̄in ak b̄ir n̄ip̄in. C̄in ak rek nep, ai mam c̄in okok k̄irop n̄iḡid ȳib m̄idmaḡil l̄il, k̄il̄is ḡil, k̄irop ḡi tep ḡin; n̄ig ḡil k̄im̄n̄igab̄in ak, m̄in̄im ma m̄ideb. 17 Bin b̄i tap koḡai m̄idek n̄iḡlig ḡi, ai mam tap ma m̄ideb okok k̄irop n̄iḡil ȳim̄ig ma n̄iḡn̄igal ak, k̄iri God nop m̄idmaḡil ma l̄ipal. 18 N̄ib ak, ñ̄i pai m̄idmaḡil yad okok. Ai mam okok m̄idmaḡil l̄ip̄in, agn̄igab̄in ak, m̄in̄im nep ma aḡin; k̄irop n̄iḡid nep m̄idmaḡil l̄il, k̄il̄is ḡil, k̄irop d̄i tep ḡil, ḡi tep ḡin. N̄ig gen̄igab̄in ak, c̄in ai mam okok m̄idmaḡil l̄ip̄in, agn̄igab̄in.

Bin b̄i God nop c̄ig ḡipal okok m̄ib wis̄ib̄il ak nep m̄idebal

19-20 Ai mam k̄irop m̄idmaḡil l̄il, k̄irop ḡi tep gen̄igab̄in ak me, c̄in n̄iḡn̄igab̄in, Krais m̄in̄im n̄iḡid ne ak n̄iḡ d̄ip̄in. N̄ib ak, gos won c̄in ke nab adan̄ c̄inop m̄in̄im k̄ib agn̄igab̄in ak pen God ud̄in ȳirik ar ne ak c̄in m̄iñ̄ m̄iñ̄ ḡil̄ig ḡi kapkap m̄iden̄igab̄in. Gos won c̄in nab adan̄ ak sain, pen God ne k̄il̄is ȳib. Ne gos won c̄in maḡilsek n̄iḡ tep ḡip. 21 N̄ib ak, bin b̄i n̄iḡep tep yad okok. Gos won c̄in ke nab adan̄ c̄inop m̄in̄im k̄ib ma agn̄igab̄in ak, gos sek m̄id̄il, God m̄ideb s̄iḡak ulep am̄il, ud̄in ȳirik ar ne ak s̄iskol ma d̄in̄igab̄in. 22 God m̄in̄im k̄il̄is aḡip rek ḡil, tap tari tari nop tep ḡin̄igab̄in ak ḡil̄ig ḡi dam̄il, nop ag n̄iḡen̄igab̄in ak, agn̄igab̄in rek ḡin̄igab̄in. 23 God m̄in̄im k̄il̄is aḡil n̄ib aḡip: c̄in Ñ̄i ne Jisas Krais nop n̄iḡ d̄il, ai mam okok pen pen m̄idmaḡil l̄in̄. God c̄inop m̄in̄im k̄il̄is aḡil, n̄ig ḡin̄im̄ib, aḡip. 24 Bin b̄i God m̄in̄im k̄il̄is aḡil aḡip

rek nep gipal okok, k̄iri God nab adañ m̄idebal; ne k̄irop nab adañ m̄ideb. God ne Kaun c̄inop ñib ak me, c̄in n̄ip̄in, God ne c̄inop nab adañ m̄ideb.

4

God Kaun aka tap ke alap k̄irop gos ñib

¹ Ñibemmam tep yad okok. Bin b̄i God M̄inim tom ag tagebal okok koñai m̄idebal ak me, bin b̄i ognap God Kaun eip j̄im ñil m̄idob̄in, agenimel ak, n̄iñ tep ḡil, m̄inim k̄irop ak n̄iñ d̄inim̄ib. God Kaun aka tap ognap ke k̄irop gos ñek agebal, aḡil, n̄iñnim̄ib. ² God Kaun kaun k̄iri eip j̄im ñil m̄ideb ma m̄ideb ak, titi ḡil n̄iñnigabim? Jisas Krais ne b̄i m̄ib goñ l̄il, karip lim wagin aul owak, agenigal ak, God Kaun k̄iri eip m̄ideb ak, aḡil n̄iñnigabim. ³ Pen Jisas Krais ne God ker ma owak, agenigal ak, God Kaun k̄iri eip ma m̄ideb, aḡil n̄iñnigabim. Jisas Krais Nop M̄ilik Kal N̄iñeb B̄i n̄ibak, kaun ne k̄irop nab adañ m̄ideb rek, m̄inim n̄ibak rek agnigal. Kaun timel n̄ibak onigab, agel peyig n̄ipim. Pen m̄iñi ñin aul nep karip lim wagin aul b̄ir owip.

⁴ Ñi pai midmaḡil yad okok. God ne n̄ibep nab adañ m̄ideb; ne B̄i kilis yib. Pen Seten ne bin b̄i karip lim ar wagin aul m̄idebal okok k̄irop nab adañ m̄ideb; ne b̄i kilis yib mer. God B̄i kilis yib ak, ne n̄ibep nab adañ m̄ideb ak me, bin b̄i m̄inim tom apal okok gos n̄ibep lip ḡi dad amnimel rek ma lip. ⁵ Bin b̄i m̄inim tom apal okok, k̄iri karip lim wagin aul n̄ib ak me, m̄inim apal ak, ak rek nep karip lim wagin aul n̄ib. M̄inim apal ak karip lim wagin aul n̄ib ak

me, bin bɪ karɪp lɪm wagɪn aul nɪb okok mɪnɪm tom kɪri apal nɪŋ dɪpal. ⁶ Pen cɪn God ñɪ pai ne mɪdobɪn. Bin bɪ God nop nɪŋ dɪpal okok, mɪnɪm cɪnop nɪŋ dɪpal. Pen bin bɪ God nop ma nɪŋ dɪpal okok, mɪnɪm cɪnop ma nɪŋ dɪpal. Ar nɪbak, Kaun nɪŋɪd nep kɪrop gos ñek agebal aka kaun esek alap gos ñek agebal ak, nɪŋnɪgabɪn.

God cɪnop mɪdmagɪl yɪb lɪp

⁷ Bin bɪ mɪdmagɪl yad okok. Ai mam okok pen pen mɪdmagɪl lɪn. God ne gek me, bin bɪ mɪdmagɪl lɪpal. Bin bɪ an an, bin bɪ okok kɪrop mɪdmagɪl lɪpal okok, kɪri God ñɪ pai ne mɪdɪl God nop nɪpal ak me, bin bɪ okok mɪdmagɪl lɪpal. ⁸ God ne bin bɪ kɪrop mɪdmagɪl lɪp ak me, bin bɪ an an, bin bɪ okok kɪrop mɪdmagɪl ma lɪpal okok, kɪri God nop ma nɪpal. ⁹ God Ñɪ ne nokɪm yɪb ak ag yokek apɪl gek, cɪn bin bɪ karɪp lɪm ar wagɪn aul mɪdobɪn per per nep komɪŋ mɪdojɪn rek lɪp. Nɪb ak, God cɪnop mɪdmagɪl yɪb lɪp ak, mɪsɛŋ nɪpɪn. ¹⁰ Cɪn God nop mɪdmagɪl ma lɪnok; God ne ned cɪnop mɪdmagɪl lak. God ne tap si tap tɪmel gɪpɪn okok nɪŋɪl, cɪnop par ke okok yokpkop. Pen ne cɪnop mɪdmagɪl lɪl, Ñɪ ne Jisas Krais ag yokek apɪl, tap si tap tɪmel gɪpɪn okok, mab bak alaŋ sɪŋak mɪb goŋ ar ne ke dɪl kɪmɪl, tap si tap tɪmel gɪpɪn gac ak lig gɪ yokak.

¹¹ Ñɪbemmam tep yad okok. God ne nɪg gɪl, cɪnop mɪdmagɪl yɪb lɪp rek, cɪn ak rek nep ai mam okok pen pen mɪdmagɪl lɪn. ¹² Bin bɪ nokɪm alap God nop udɪn ma nɪŋɪp; pen cɪn ai mam okok pen pen mɪdmagɪl lenɪgabɪn ak, God ne cɪnop nab adan mɪdenɪgab. Ne cɪnop nab adan

midenigab ak me, ne bin bi okok midmagil yib lip rek, cin ak rek nep bin bi okok midmagil yib linigabin. ¹³ Cinop Kaun ne ke ag yokek apil cinop nab adan mideb ak me, cin God nab adan midobin, ne cinop nab adan mideb ak, nin tep gipin. ¹⁴ Bapi God Ni ne bin bi kirop di komin yokninin, agil, ag yokak ak, cin udin cin ke ninil, bin bi okok kirop ag nibin. ¹⁵ Bin bi, Jisas ne God Ni ne yib mideb, agil misen apal okok, God kirop nab adan mideb; kiri God nab adan midebal. ¹⁶ Nibak, God ne cinop midmagil yib lip ak nin dil, gos nibak ninlig gi nep midobin.

God Bi midmagil lep. Bin bi midmagil lipal okok, God nab adan midebal; God kirop nab adan mideb. ¹⁷ Cin God eip jim nil midenigabin ak, ne bin bi midmagil yib lip ak rek, cin ak rek nep bin bi midmagil yib linigabin. Nib ak me, God minim kib agnigab nin ak, jel gek ma piriknigabin; wisibil ak nep gil midonigabin. ¹⁸ God cinop midmagil yib lip ak me, cin pirikjin rek ma lip. Cinop pen nil yur ninigal, agnigabin ak me, jel gek piriknigabin. Nibak, bin bi pirikpal okok, God cinop midmagil yib lip, agil, ma nipal.

¹⁹ God ne ke ned cinop midmagil lak ak me, kisen cin nop midmagil lipin. ²⁰ Bin bi God nop midmagil lipin, apal ak, pen ai mam okok kirop mlk kal nipal ak, esek nep apal. Bin bi kirop misen nipal okok kirop midmagil ma lenigal ak, kiri titi gil, God Bi misen ma nipal ak nop midmagil linigal? ²¹ God minim kilis agil agak, “Bin bi yip midmagil lipal okok, ninai nimam

kiri okok ak rek nep midmagil linimel,” agak.

5

God Ñi ne nop niŋ dep won ak

¹ Bin bi, Jisas ne Kraiss, agil niŋ dɪpal okok, kiri magilsek God ñi pai ne mɪdebal. Pen bin bi nap midmagil lipal okok, ñi ne ak rek nep midmagil lipal. ² God nop midmagil lil, ne minim kilis agil niŋ ginimɪb agip rek nep ginigabin ak, cin niŋnigabin, God ñi pai ne okok kɪrop midmagil lipin.

³ God minim kilis agil niŋ ginimɪb agip rek nep ginigabin ak me, cin God nop midmagil linigabin. God minim kilis ne agip nib okok, miker ma gip. ⁴ Tari ginig: God cinop dek, ñi pai ne midobin ak me, bin bi yokop okok nag gipal ar ak, gos cinop lip gi dad amnimel rek ma lip. Jisas ne Kraiss agil niŋ dɪpin ak me, bin bi yokop okok nag gipal ar ak, gos cinop lip gi dad amnimel rek ma lip. ⁵ Bin bi, Jisas ne God Ñi ne yib, agil, niŋ dɪpal okok nep, bin bi God Minim ma nipal okok nag gipal ar ak, gos kɪrop lip gi dad amnimel rek ma lip.

Jisas God Ñi ne yib

⁶ Jisas Kraiss owak ak, bi yokop ma owak. Ne niŋ pakak; kisen lakañ ne yapek kɪmak. Niŋ nep pakek, God Ñi ne ak, agil, ma apin; niŋ pakil kisen lakañ ne yapek kɪmak ak me, God Ñi ne mɪdeb ak nipin. God Kaun ne ak, ak rek nep cinop gos ñek nipin, Jisas God Ñi ne yib ak mɪdeb. Tari ginig: God Kaun per per minim niŋid nep

agip. ⁷ Nib ak, minim ar omal nokim mideb:
⁸ Kaun ak; ñig ak; lakañ ak.

Minim omal nokim nibak, jim ñil ar nokim agip
 rek, Jisas ne God Ñi ne mideb ak, niñ tep gipin.

⁹ Bin bi okok minim agnigal ak, minim kirop niñ
 dinigabin; pen God minim agip nibak, minim
 nibak minim niñid yib, agil, kasek nep niñ din.
 Tari ginig: God ne Ñi ne ak minim nibak ag
 miseñ lak.

¹⁰ Bin bi Jisas ne God Ñi ne yib, agil, niñ dipal
 okok, God minim niñid ne ak kirop nab adañ
 midek, kiri God Ñi ne niñ dipal. Pen bin bi Jisas
 ne God Ñi ne ma niñ dipal okok, God ne bi esek
 agep bi, apal. Tari ginig: God ne ke Ñi ne minim
 niñid agip ak ma niñ dipal. ¹¹ Minim niñid ak
 nig gil mideb: God ne komiñ per midep magil ak
 cinop ñib; komiñ per midep magil ak Ñi ne eip
 mideb. ¹² God Ñi ne kirop eip mideb bin bi okok,
 per per komiñ midep magil ak bir dipal; pen God
 Ñi ne kirop eip ma mideb bin bi okok, per per
 komiñ midep magil ak ma dipal.

*Jisas Krai nop niñ dipim ak me, God ñi pai ne
 midebim*

¹³ Nibi Jisas ne God Ñi ne ak agil gos nipim
 bin bi okok, per per midenigabim ak niñ tep
 ginimib, agil, yad minim nibaul nibep ñu kil
 tikebin.

¹⁴ Cin nipin, God nop amil nop tep ginigab ar
 ak nep ag niñenigabin ak, ne niñnigab. ¹⁵ Nibak,
 cin nipin, tap tari tari ag niñenigabin, agnigabin
 rek nep ginigab.

16 Pen ai mam alap, tap si tap t̄imel mab ke eyañ ma ameb rek ak genigab ak, n̄bi God nop sobok gem, God ne ai mam n̄bak komiñ m̄idep maḡil ak kauyañ ñ̄nigab. Pen ai mam alap, tap si tap t̄imel mab ke eyañ ameb rek ak genigab ak, n̄bi God nop sobok ḡinim̄ib, aḡil, ma agebin. 17 God tap tari tari mer aḡip okok genigal ak, tap si tap t̄imel ḡinigal, pen tap si tap t̄imel ar ognap genigal, God n̄iñil kir̄ig ḡinigab.

18 C̄in n̄ip̄in, bin b̄i God ñ̄i pai ne m̄idebal okok, tap si tap t̄imel ma ḡinigal; God Ñ̄i ne k̄irop kod m̄idek, Seten k̄irop ḡi t̄imel ḡinim̄iñ rek ma lip.

19 C̄in n̄ip̄in, c̄in God ñ̄i pai ne m̄idob̄in; pen bin b̄i kar̄ip l̄im ar waḡin aul gos n̄ipal okok maḡilsek Seten ñ̄inmaḡil ar ne m̄idebal.

20 C̄in n̄ip̄in, God Ñ̄i ne ap̄il gos tep c̄inop ñ̄ek, God per ȳip̄id ḡil aḡip ak nop n̄iñigab̄in. Ñ̄i ne Jisas Krais eip j̄im ñ̄il m̄idob̄in ak me, Nap God B̄i ȳip̄id ḡil ak eip j̄im ñ̄il m̄idob̄in. Jisas Krais ne God ȳip̄id ḡil ak me. Ne komiñ per m̄ideb B̄i ak.

21 Ñ̄i pai m̄idmaḡil yad okok. God c̄in, aḡil, tap tom sobok ḡipal tap okok, n̄bi asik mosik ḡinim̄ib.

MINIM KOMIN
The New Testament in the Minimib dialect of the
Kalam language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Minimib long Niugini
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minimib (Minimib dialect of Kalam)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c3b0a7e5-6c23-5e97-9419-62054c911996